



EHSV info

**Európsky hospodársky
a sociálny výbor**

most medzi Európou a organizovanou občianskou spoločnosťou



ÚVODNÍK Vážení čitatelia,

problematiku energetickej bezpečnosti zaraďila Litva k najvyšším prioritám spomedzi 500 otázok, ktorými sa má v úmysle zaoberať počas svojho predsedníctva Rady EÚ.

Energetika je v súčasnosti mimoriadne citlivou otázkou tak na národnej, ako i európskej úrovni. Litva musela pred vstupom do EÚ z bezpečnostných dôvodov uzavrieť jadrový reaktor Ignalina. Táto jadrová elektráreň zabezpečovala 70 % energetických potrieb Litvy a jej uzavretie oslabilo energetickú bezpečnosť krajiny.

Problematika energetickej štruktúry EÚ vyvoláva širokú škálu otázok. Upozorňuje tiež na strategické rozhodnutia, ktoré sa budú musieť prijať v budúcich mesiacoch. Jedným z príkladov je rastúca chudoba domácností, i keď oficiálne štatistiky neexistujú. Ďalšie otázky sa týkajú udržateľného rozvoja, kvót CO₂ a energetických výdavkov v pomere k celkovým výdavkom, čo ovplyvňuje konkurencieschopnosť európskych podnikov.

Aká je však správna energetická štruktúra? a ako ju dosiahnuť bezpečným, ekologickým, ekonomicky konkurencieschopným, sociálne prijateľným a udržateľným spôsobom? Táto diskusia musí prebiehať otvorene a nielen za zatvorenými dverami politických činiteľov.

Presne na tento bod som poukázal na nedávnom stretnutí s litovskou prezidentkou Daliou Grybauskaitė. Verím, že litovské predsedníctvo bude načúvať európskej občianskej spoločnosti a zapojí ju do diskusií o našej spoločnej energetickej budúcnosti.

Henri Malosse
predseda EHSV

**wind of change
le moteur citoyen**

DÔLEŽITÉ DÁTUMY

**18. – 19.
septembra 2013**
EHSV, Brusel: plenárne
zasadnutie EHSV

**25 – 27.
septembra 2013**
EHSV, Sopot, Poľsko:
Európske fórum nových
myšlienok

V TOMTO VYDANÍ

- 2** Litovské predsedníctvo očami členov EHSV
- 3** Rozhovor s Anne-Marie Sigmund, členkou EHSV a jeho bývalou predsedníčkou
- 4** Rozhovor s Christophom Lechnerom and Anou Miličević Pezelj, spolupredsedami zmiešaného poradného výboru EÚ - Chorvátsko
- 4** Rozhovor s Marijou Hanževački, generálnou tajomníčkou Nezávislých odborových zväzov Chorvátska
- 5** Cesta Grécka k udržateľnému rozvoju: jediná cesta s budúcnosťou!
- 6** Máme rok na záchranu Európy!, varuje predseda EHSV Henri Malosse
- 6** Čo ma motivuje - rozhovor s Annou Nietyksou, poľskou členkou EHSV

Antibiotiká pre menovú úniu

Desať rokov od prijatia eura poukázala medzinárodná hospodárska a finančná kríza na obmedzenia a rozpory európskej menovej únie (EMÚ), pričom ohrozila príťažlivosť jednotnej meny. Európsky a hospodársky výbor (EHSV) sa nepretržite zaujíma o budúcnosť jednotnej meny. V snahe dať odpoveď na túto otázku, ktorej dôsledky ovplyvnia život viac ako 500 miliónov Európanov, vypracoval EHSV stanovisko s názvom „Kam speje euro?“. Základom je jasná premisa: euro bude neutržateľné, ak sa nepodari dosiahnuť vyššiu úroveň konvergencie ekonomických kapacít krajín EÚ a ak sa nezvýši konkurencieschopnosť v celej EÚ. Na dosiahnutie tohto stavu je potrebná veľká dávka hospodárskeho a politického kompromisu. Ako tvrdí pán Carmelo Cedrone, spravodajca pre toto stanovisko (Taliano, skupina „Pracovníci“), „aspirín je veľmi dobrý na zmiernenie bolesti, ale teraz potrebujeme antibiotiká na vyliečenie choroby“.



Carmelo Cedrone,
člen EHSV

Antibiotiká, ktoré navrhuje EHSV predpísať, spočívajú v nahradení princípu „stabilita pre rast“ novým paktom pre rast, zamestnanosť a stabilitu, ktorý by zahrnul sociálne subjekty a vyžadoval dokončenie menovej únie. Medzi odporúčania uvedené v stanovisku patrí: nastolenie ekonomického riadenia EÚ v prospech rastu, dokončenie mandátu Európskej centrálnej banky a bankovej únie, ako aj napredovanie smerom k fiskálnej, politickej a sociálnej únii.

Najvýstižnejším dôkazom rizík, ktoré predstavuje nedokončená EMÚ, je samotný názov oznámenia Komisie „Konceptia pre rozsiahlu a skutočnú hospodársku a menovú úniu – Začatie európskej diskusie“. EHSV sa zapája do tejto urgentnej diskusie ďalším stanoviskom s názvom „Skutočná hospodárska a menová únia“, v ktorom vyzýva Radu, aby podnikla rozhodné kroky na základe odporúčaní Komisie. Podľa nášho názoru je nutné vykonať potrebné opatrenia v dvoch fázach. Prvá z nich si nevyžaduje zmenu

„Aspirín je veľmi dobrý na zmiernenie bolesti, ale teraz potrebujeme antibiotiká na vyliečenie choroby.“

zmlúv a okrem už spomínaných opatrení v uvedenom stanovisku by zahŕňala zavedenie nástrojov, ktoré by umožnili prekonať nerovnosti medzi členskými štátmi, znížiť roztrieštenosť v úverovej oblasti a dokončiť jednotný trh. Druhú fázu, ktorá by si pravdepodobne vyžiadala aj zmenu zmlúv, možno zhrnúť ako zavedenie skutočnej európskej vlády, ktorá by umožnila Európe reagovať na finančné krízy, ako je tá súčasná, rovnakým spôsobom ako USA alebo Japonsko.

Hoci návrh prijať všetky tieto opatrenia sa môže javiť ako extrémny, treba pripomenúť, že EÚ sa nachádza na križovatke. Horúčka vo forme obetí, ktoré prinášajú občania a podniky, stále stúpa a ak sa nenasadia antibiotiká, pacient sa môže odvrátiť od svojich lekárov a v duchu si položiť otázku: „V akej Európe sme skončili?“. (asp)



©sar_38

Zmeny v energetike: zapojenie spoločnosti

Zmeny v energetike, ktorými EÚ momentálne prechádza, budú úspešné iba vtedy, ak do nich bude v plnej miere zapojená široká verejnosť. Toto bol hlavný záver z podujatia, ktoré bolo venované zmenám v energetike a dialógu s verejnosťou, a ktoré Európsky hospodársky a sociálny výbor usporiadal spolu s Notre Dame – Jacques Delors Institute v máji v Paríži. Zámerom podujatia, na ktorom sa stretli viacerí ministri energetiky a ďalší zástupcovia členských štátov, predstaviteľia zainteresovaných subjektov a občianskej spoločnosti, bolo odštartovať otvorený a transparentný dialóg

o európskej energetike v rámci jednotlivých členských štátov EÚ i medzi nimi navzájom.

Účastníci zhrnuli závery z podujatia vo vyhlásení, ktoré podpísali predseda EHSV Henri Malosse a bývalý predseda Európskej komisie Jacques Delors, a požadovali v ňom lepšiu informovanosť a konzultácie, ako aj väčšiu demokraciu v oblasti energetiky. Signatári vyhlásenia sa vyslovili za informačné a osvetové kampane, ktoré občianskej spoločnosti a verejnosti vo všeobecnosti pomôžu porozumieť rozsahu budúcich

energetických výziev. Pripomenuli, že je potrebné uskutočňovať po celej Európskej únii rozsiahle a inkluzívne diskusie a vyzvali politických činiteľov, aby zohľadňovali názory konzultovaných subjektov. Predsedovia Malosse a Delors sa zaviazali monitorovať tento proces.

„Nastal čas premyslieť našu energetickú stratégiu s plným zapojením širokej verejnosti. Kľúčom k demokracii je informovaná verejnosť, ktorej názory sú rešpektované,“ uviedol predseda Malosse.

Znenie vyhlásenia bolo predložené Európskej rade krátko pred jej májovým zasadnutím zameraným na energetiku. Jeho hlavná myšlienka nadväzuje na opakované výzvy EHSV na otvorenie európskeho energetického dialógu, ktorý by sieťam občianskej spoločnosti a verejnosti umožnil rokovať s rozhodujúcimi činiteľmi a zabezpečil by koordinovanú, viacúrovňovú komunikáciu v rámci členských štátov i medzi nimi navzájom. (mb)



Henri Malosse,
predseda EHSV

„Nastal čas premyslieť našu energetickú stratégiu s plným zapojením širokej verejnosti. Kľúčom k demokracii je informovaná verejnosť, ktorej názory sú rešpektované.“



Jacques Delors,
bývalý predseda
Európskej komisie
©Notre Europe

www.eesc.europa.eu



Hlavnou úlohou je zvýšenie konkurencieschopnosti EÚ

Vyhlasenie Raimundasa Karoblisa, stáleho predstaviteľa Litvy pri EÚ



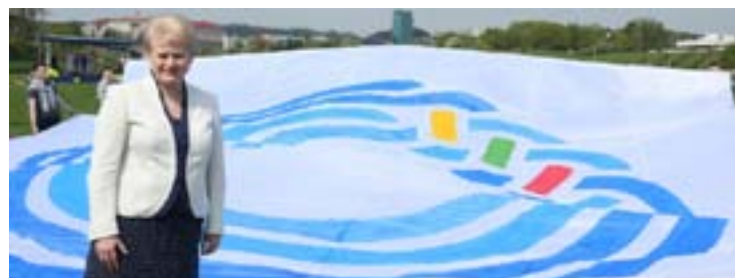
Raimundas Karoblis, stály predstaviteľ Litvy pri EÚ © Stále zastúpenie Litvy pri EÚ

Litva preberá predsedníctvo Rady EÚ v čase, keď Európa potrebuje ubezpečiť svojich občanov, svoju spoločnosť a svoje podniky, ako i celý svet o tom, že je dôveryhodná, otvorená a rastie. Musíme sa spoločne usilovať o to, aby EÚ bola dôveryhodná v oblasti hospodárstva s financiami, pokračovala v politikách, ktoré povedú k rastu a novým pracovným miestam, a aby bola otvorená voči svetu, kandidátskym krajinám, susedným krajinám všeobecne a hlavným obchodným partnerom.

Litva prekonala krízu a vrátila sa k rýchlemu a udržateľnému rastu. Ako Únia však potrebujeme viac. Konkurencieschopnosť vnímame ako jednu z hlavných oblastí,

v ktorej by EÚ mohla dosahovať lepšie výsledky. Naše predsedníctvo sa prioritne zameria na mnoho iniciatív, od služieb cez energetiku až po digitálnu agendu, ktoré by mali viesť k integrovanejšiemu a lepšie fungujúcemu jednotnému trhu. V súvislosti s rozpočtom EÚ na obdobie 2014 – 2020 budeme musieť prijať príslušné právne predpisy, aby neodkladne začali prúdiť finančné prostriedky a ekonomiky tento stimul pocítili. Budeme hľadať spôsoby, ako uvoľniť nevyužitý potenciál, a oceňujeme, že Európsky hospodársky a sociálny

„Konkurencieschopnosť vnímame ako jednu z hlavných oblastí, v ktorej by EÚ mohla dosahovať lepšie výsledky.“



Dalia Grybauskaitė predstavuje logo litovského predsedníctva Rady EÚ ©2011 Úrad prezidentky Litovskej republiky

výbor sa zaviazal prispieť k riešeniu takých otázok, ako je napríklad zvýšenie efektívnosti štátnych podnikov, zaistenie lepších pracovných príležitostí pre ženy a dosiahnutie lepších výsledkov v makroregionálnych stratégiách.

Ide o náročné úlohy a pracovné zataženie je väčšie než kedykoľvek

predtým, pričom čas sa kráti, keďže EÚ sa pripravuje na ukončenie súčasného legislatívneho cyklu. Budúce mesiace budú pracovne veľmi vyťažené. Ako predsedníčka krajina sa budeme snažiť zo všetkých síl. Sme presvedčení o tom, že všetky členské krajiny a inštitúcie EÚ budú spolupracovať na dosiahnutí spoločného úspechu.

Litovské predsedníctvo očami členov EHSV



Gintaras Morkis, člen EHSV

Činorodé predsedníctvo

Priemyselná politika musí byť prioritou programu litovského predsedníctva, domnieva sa člen EHSV a zástupca generálneho tajomníka Litovskej konfederácie priemyselníkov Gintaras Morkis.

EHSV Info: Čo pre Vás znamená litovské predsedníctvo Rady EÚ?

Gintaras Morkis: Niektorí tvrdia, že predsedníctvo má iba procedurálnu funkciu, ale ja som presvedčený, že je to oveľa viac.

„Pre mňa je však najdôležitejšou témou priemyselná politika a všetko, čo na ňu vplyva.“

Iní sa domnievajú, že predsedníctvo a inštitúcie EÚ riadia všetko a podniky by sa do toho nemali

miešať. Ja si však myslím, že štát tvoria práve ľudia, občania krajiny, a preto občianska spoločnosť, vrátane podnikov, musí zohrávať svoju úlohu. A o to sa Litovská konfederácia priemyselníkov usiluje.

Na ktoré priority by sa Litva podľa Vás mala zamerať?

Štyri priority, ktoré si Litva zvolila, považujem za mimoriadne dôležité: Východné partnerstvo v rámci európskej susedskej politiky, energetická bezpečnosť, stratégia pre štáty Pobaltia a lepšia ochrana hraníc. Strategická zemepisná poloha Litvy ju robí pre Východné partnerstvo mimoriadne prínosnou.

Pre mňa je však najdôležitejšou témou priemyselná politika a všetko, čo na ňu vplyva: ceny energií, reforma trhu a infraštruktúra, ako aj opatrenia v oblasti ochrany životného prostredia a iné regulačné záležitosti.

Smer: oživenie

Litovské predsedníctvo Rady EÚ by sa malo podeliť o svoje skúsenosti s prekonávaním krízy a pomôcť tak ostatným štátom EÚ nájsť kurz k oživeniu. Na to, aby sa Európa dala do poriadku, musí občianska spoločnosť priložiť ruku k dielu, hovorí člen EHSV Mindaugas Maciulevičius.

EHSV Info: Čo môže Litva priniesť v rámci svojho predsedníctva?

Mindaugas Maciulevičius: Litva sa práve dostáva z vážnej finančnej krízy a jej hospodárstvo opäť naberá na obrátkach. Naša skúsenosť s prekonávaním ťažkého obdobia môže byť

„Medzi hlavné priority litovského predsedníctva by malo patriť vybudovanie dôveryhodnej, prosperujúcej a otvorenej Európy.“

užitočná pre iné členské štáty, ktoré sa snažia stimulovať rast a zamestnanosť, najmä pokiaľ ide o mladých ľudí.

Aké by mali byť priority Litvy počas nasledujúcich šiestich mesiacov?

Objavte Litvu

Výstava s názvom „Litva v poštovom balíku“ je nezvyčajnou prezentáciou tejto krajiny interaktívnou formou. EHSV je veľmi rád, že môže osláviť litovské predsedníctvo Rady EÚ v spolupráci so Stálym zastúpením Litvy.

Výstava bola otvorená 10. júla a môžete si ju pozrieť v Atrii na šiestom poschodí v budove Jacques Delors do 25. septembra. Prídte spoznať tento členský štát na pobreží Baltského mora návštevou putovnej výstavy kuriozít, ktorá predstavuje litovské pamiatky zo zoznamu



Mindaugas Maciulevičius, člen EHSV

Medzi hlavné priority litovského predsedníctva by malo patriť vybudovanie dôveryhodnej, prosperujúcej a otvorenej Európy. Konkrétne kroky by mali zahŕňať prehĺbenie hospodárskej a monetárnej únie a jednotného trhu, posilnenie finančnej stability a zabezpečenie zdravších verejných financií v EÚ.

Akú úlohu by mala zohrávať občianska spoločnosť?

Občianska spoločnosť má kľúčovú úlohu pri podporovaní týchto hodnôt využívaním svojich poznatkov a skúseností. Plánuje sa niekoľko podujatí na podporu týchto cieľov. Na vybudovanie lepšie prosperujúcej a inkluzívnejšej Európy je potrebná tímová práca.

Keď trpezlivosť nie je vždy cnosť

Litovské predsedníctvo Rady EÚ by malo zviditeľniť sociálny rozmer Európy a občania tejto krajiny by mali prekonať svoju príslovečnú trpezlivosť a presadiť rozsiahle zmeny, tvrdí členka EHSV Daiva Kvedaraitė z litovského odborového zväzu Solidarumas.

EHSV Info: Čo znamená predsedníctvo Rady EÚ pre Litovčanov?

Daiva Kvedaraitė: Tento rok je pre Litvu osobitný, a to nielen vzhľadom na predsedníctvo Rady EÚ. Oslavujeme 25. výročie pokojného, nenásilného hnutia Sąjūdis, ktoré viedlo k našej nezávislosti od Sovietskeho zväzu.

Žiaľ, udalosti, ktoré nasledovali však otriasli dôverou ľudí v budúcnosť a dokonca aj v EÚ.

Aké priority by podľa Vás mala mať Litva?

Oficiálny program predsedníctva zahŕňa posilnenie finančnej stability EÚ, vytvorenie bankovej únie a podporu rastu a zamestnanosti.

Avšak to nestačí. Zapojenie bežných ľudí a posilnenie sociálneho rozmeru musí byť tiež jeho dôležitou súčasťou. Veď EÚ nie je len hospodárskou a menovou úniou, ale tiež úniou hodnôt, ako je uvedené v Charte základných práv EÚ.

„Posilnenie finančnej stability EÚ, vytvorenie bankovej únie a podporu rastu a zamestnanosti to nestačí.“

Akú úlohu by podľa Vás mala zohrávať občianska spoločnosť počas litovského predsedníctva Rady EÚ?

Litovčania sú známi svojou trpezlivosťou. Neprotestovali, keď boli krátené ich mzdy, platy, penzie a podpora v nezamestnanosti. Ale sme naozaj vzorom pre ostatné krajiny EÚ? Je dôležité, aby naša krajina prekonala apatiu a osvojila si hlbší zmysel pre dôstojnosť, odvahu,



Daiva Kvedaraitė, členka EHSV

sebadôveru a solidaritu. Napokon, za svoju budúcnosť sme zodpovední všetci.



© Ministerstvo zahraničných vecí Litovskej republiky



ÚVODNÍK Milí čitatelia,

prijatie nového člena do európskej rodiny je okamihom nádeje a inšpirácie. Je hmatateľným dôkazom viery v budúcnosť rastúcej zjednotenej Európskej únie.

Vstup Chorvátska 1. júla prináša dôvod na oslavy v čase, keď v EÚ nekolujú dobré správy veľmi často. Juhovýchodnú Európu, ktorá je zmesou malých krajín zohrávajúcich takú významnú úlohu v dejinách nášho kontinentu, to privádza o niečo bližšie k Bruselu.

Veľa Európanov pozná Chorvátsko ako dôležitú turistickú destináciu. Táto krajina však ponúka viac, vrátane bohatého kultúrneho dedičstva a cennej environmentálnej rozmanitosti.

Chorvátska občianska spoločnosť, poznačená ideologickými ťažkosťami bývalej Juhoslávie, potrebovala podporu. Tú jej EHSV v uplynulých rokoch neustále poskytoval. V stanovisku z roku 2007 sme vyzvali na čo najširšie možné zapojenie chorvátskej verejnosti do procesu európskej integrácie. „Stabilné a trvalo efektívne organizácie občianskej spoločnosti budú mať práve v prvom období po vstupe Chorvátska do EÚ dôležitú funkciu v rámci uplatňovania *acquis communautaire*, ale aj pri monitorovaní,“ uviedli sme. Občianska spoločnosť je kľúčová aj pri pokračujúcom boji Chorvátska proti korupcii, zvyšovaní osvety a rozvíjaní štruktúr pre zachovanie menších.

EHSV zdôraznil, že štruktúrovaný občiansky dialóg je dôležitý pre budovanie dôvery, solidarity a transparentnosti, a že občianska spoločnosť musí mať zaručené právo zúčastniť sa na prijímaní rozhodnutí.

Tešíme sa, že v nasledujúcich mesiacoch bude zohrávať plnohodnotnú a konštruktívnu úlohu pri vývoji Chorvátska ako člena EÚ

„Veľa Európanov pozná Chorvátsko ako dôležitú turistickú destináciu. Táto krajina však ponúka viac, vrátane bohatého kultúrneho dedičstva a cennej environmentálnej rozmanitosti.“

Jane Morrice
podpredsedníčka EHSV pre komunikáciu

Občianska spoločnosť prispieva k úspešnému členstvu v EÚ

Rozhovor s Anne-Marie Sigmund, bývalou predsedníčkou EHSV a spravodajkyňou stanoviska na tému „Chorvátsko na ceste k vstupu“

Anne-Marie Sigmund je už osemnásť rokov členkou Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a v rokoch 2004 – 2006 bola jeho predsedníčkou. V roku 2007 predložila stanovisko EHSV z vlastnej iniciatívy na tému „Chorvátsko na ceste k vstupu“. Vtedy sa ešte očakávalo, že o dva roky neskôr sa táto jadranská krajina stane členom Únie. Ten čas nastal konečne teraz, so štvorročným zdržaním. EHSV Info sa preto Anne-Marie Sigmund pýtal, či by mali byť oslavy vstupu preto mimoriadne búrlivé.

Anne-Marie Sigmund: Už vtedy, pri príležitosti prijatia mojej správy, sme v priestoroch Atrium usporiadali veľký chorvátsky večer, ktorý mal v podstate naznačiť, ako veľmi vstup Chorvátska podporujeme. Tentoraz sme 25. júna otvorili výstavu fotografií. Ale výbor má naozaj extra dôvod oslavovať, lebo na začiatku nám v ceste stála neobvyklá prekážka.

Keď som raz, ešte ako predsedníčka EHSV, predstavovala vo Viedni prácu výboru, položil mi jeden z radcov chorvátskeho veľvyslanectva túto otázku: „Prečo vlastne neexistuje zmiešaný poradný výbor občianskej spoločnosti pre Chorvátsko?“ Nevedela som odpovedať a zároveň som



Anne-Marie Sigmund, členka EHSV a jeho bývalá predsedníčka

bola prekvapená, pretože obvykle sa takýto výbor s kandidátskymi krajinami a EHSV zriaďuje vždy. Informovala som sa teda, a dozvedela som sa, že v dohode o pridružení s Chorvátskom sa na tento výbor zabudlo.

EHSV Info: a dohoda o pridružení sa samozrejme nedala len tak pripísať. To nebola práve najpriaznivejšia východisková situácia.

My sa ale predsa tak ľahko nevzdávame. Za rozširovanie bol vtedy v Komisii zodpovedný Olli Rehn. Tak som sa s ním skontaktovala. Bolo skutočne ťažké nájsť riešenie tejto situácie, ale nakoniec sme mohli predsa len začať pracovať. Spočiatku sme však nesmeli používať názov „zmiešaný poradný výbor“, museli sme si hovoriť „monitorovací výbor občianskej spoločnosti EÚ – Chorvátsko“, pričom naša práca nesmela mať žiadny vplyv na rozpočet, ten však ani nemala.

Akú rolu vlastne zohráva takýto výbor pri rozširovaní?

Máme predovšetkým za úlohu ešte pred samotným procesom rozhodovania vo verejnej správe prispieť k budovaniu kapacít a pomôcť organizovanej občianskej spoločnosti vybudovať potrebné štruktúry a vyjadriť svoj názor.

Nejde len o to, aby príslušná kandidátska krajina prevzala platné právne predpisy Únie, ale aj o to, aby boli vytvorené predpoklady pre ich uplatňovanie. Ak na to neexistuje infraštruktúra, nemáme možnosti zapojiť občiansku spoločnosť, alebo ak občianska spoločnosť nie je vhodne organizovaná a nemá svojich zástupcov, tak to celé nebude fungovať.

Mohli by ste uviesť nejaký príklad?

Napríklad ja prichádzam z prostredia slobodných povolání, kde je obrovským problémom cezhraničné uznávanie kvalifikácií. Ak nemáme inštitúcie, ktoré by mohli túto kvalifikáciu uznať, tak nám ani najlepšia smernica, hoci je aj pretransformovaná do pekného vnútroštátneho zákona, nebude nič platná.

Aké máte skúsenosti, pokiaľ ide o spoluprácu s chorvátskymi delegátmi?

Vyjednávači z Chorvátska, ktorí boli veľmi otvorení a vynikajúco pripravení, na mňa urobili obrovský dojem. Dvaja z nich, ktorí sa podieľali aj na práci monitorovacieho resp. poradného výboru, budú Chorvátsko teraz zastupovať aj v EHSV.

Chorvátsko v číslach

Rozloha: 57 000 km² (1,3 % celkovej rozlohy EÚ)

Dĺžka pobrežia: 1 777 km pevninskej časti, plus
vyššie 1 200 ostrovov

Hlavné mesto: Záhreb

Počet obyvateľov: 4,3 milióna, klesajúca pôrodnosť

Priemerná dĺžka života: 75,7 roka

Hlavný jazyk: chorvátčina (srbochorvátčina)

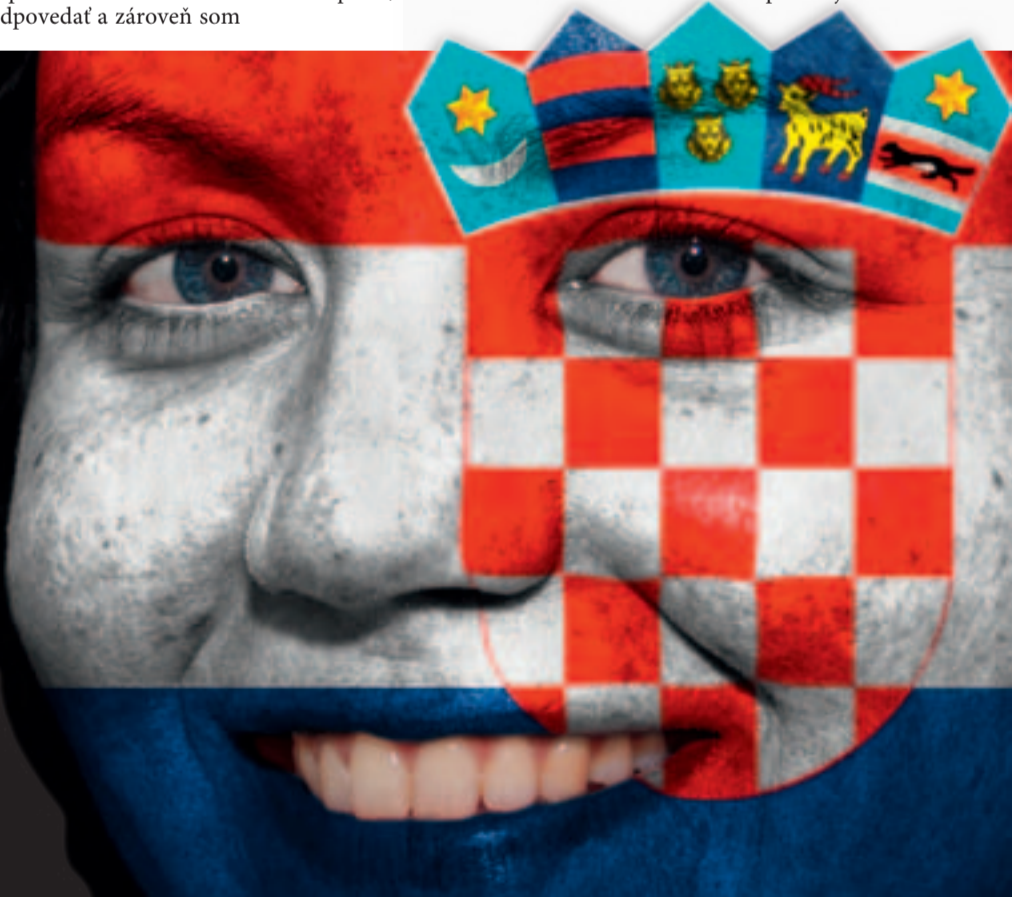
Žiadosť o členstvo v EÚ: február 2003

Podpis zmluvy o pristúpení

k EÚ: december 2011

Referendum: január 2012, dve tretiny hlasov za
vstup do EÚ

História: Chorvátsko bolo predtým súčasťou
Juhoslávie. Svoju nezávislosť vyhlásilo
v roku 1991, pričom za uznanie svojej
samostatnosti bojovalo štyri roky vo vojne.



Roky podpory a solidarity prinášajú plody

Členovia zmiešaného poradného výboru občianskej spoločnosti EÚ – Chorvátsko sa od marca roku 2007 stretávajú každých šesť mesiacov, aby utužili spoluprácu a pripravili občiansku spoločnosť v najnovšom členskom štáte EÚ na prístupenie. Redakcia EHSV Info sa na dosiahnuté úspechy spýtala oboch spolupredsedom zmiešaného poradného výboru (ZPV), rakúskeho člena EHSV Christopa Lechnera a predstaviteľky chorvátskych odborov Any Miličević Pezelj.

Vďaka ZPV sa v dohode o prístúpení Chorvátska neprehliadla



Ana Miličević Pezelj, spolupredsedníčka ZPV

občianska spoločnosť. „Roky sme monitorovali všetky rokovania medzi oboma stranami,“ objasňuje Christoph Lechner. „Analyzovali sme stav občianskej spoločnosti a ponúkali väčšiu podporu, a to najmä sociálnym partnerom. Európska komisia a delegácia EÚ prijali našu radu a intenzívnejšie zapájali zástupcov občianskej spoločnosti v Chorvátsku do projektov, čím prispeli k budovaniu ich kapacít.“

Výbor tiež využil svoj vplyv a podnecoval chorvátsku vládu

k tomu, aby dala občianskej spoločnosti v prístupovom procese väčšie slovo. „Zo začiatku boli organizácie v Chorvátsku pomerne slabé, ale v ostatných pár rokoch ich úloha značne zosilnela,“ uviedol pán Lechner. „V niektorých záležitostiach boli zástupcovia sociálnych partnerov priamo zapojení do rokovaní medzi EÚ a chorvátskou vládou.“ „ZPV tiež informoval zainteresované subjekty, napríklad o politike udržateľného rozvoja a politike rozvoja vidieka,“ dodáva Ana Miličević Pezelj.

„Hlavnou výzvou pre Chorvátsko teraz bude zachovať si konkurencieschopnosť v hospodárstve EÚ,“ domnieva sa pán Lechner. Z dlhodobého hľadiska to však bude prínosom pre obe strany: „Chorvátsko bude mať plný prístup k obrovskému európskemu trhu.“ Očakáva, že organizácie občianskej spoločnosti budú v tomto procese zohrávať čoraz významnejšiu úlohu. „Od začatia rokovaní s EÚ sa nám podarilo zvýšiť ich schopnosť podieľať sa na činnosti orgánov na úrovni EÚ.“

„Občianska spoločnosť v Chorvátsku bola v ostatných 20 rokoch

v neustálom vývoji,“ konštatovala pani Miličević Pezelj. „Členstvo v EÚ priniesie viac príležitostí na získavanie a výmenu skúseností prostredníctvom sietí a partnerstiev s organizáciami európskej občianskej spoločnosti. Musíme aj naďalej rozširovať svoje kapacity, aby sme dobehli rozvinutejšie regióny EÚ.“

Zmiešaný poradný výbor tiež pomohol novým chorvátskym členom pripraviť sa na ich úlohu v EHSV. Pán Lechner sa domnieva, že vďaka tejto podpore „budú pripravení pustiť sa do práce hneď od prvého dňa“.

A to je teda koniec? ZPV sa naposledy zišiel v júni, aby prijal svoju záverečnú správu s ponaučeniami pre budúce rozšírenia EÚ. Pozornosť už lákajú verejné vypočutia v krajinách západného Balkánu. „Bude veľmi dôležité zapojiť čo najviac organizácií, aby sa zaručila rozsiahla konzultácia počas celého priebehu rokovaní,“ uzavrel pán Lechner.

„Hlavnou výzvou pre Chorvátsko teraz bude zachovať si konkurencieschopnosť v hospodárstve EÚ.“



„Výbor tiež využil svoj vplyv a podnecoval chorvátsku vládu k tomu, aby dala občianskej spoločnosti v prístupovom procese väčšie slovo.“



Christoph Lechner, spolupredsedza ZPV

Zástupcovia chorvátskej občianskej spoločnosti v EHSV

V júli obsadí svoje miesta v EHSV deväť nových zástupcov občianskej spoločnosti z Chorvátska. Do každej skupiny, t. j. do skupín „Zamestnávateľia“, „Pracovníci“ a „Iné záujmy“, tak pribudnú traja noví členovia. Medzi týmito zástupcami bude aj pani Marija Hanževački, generálna tajomníčka Nezávislých odborových zväzov Chorvátska (NHS) a bývalá členka zmiešaného poradného výboru EÚ – Chorvátsko.

EHSV Info: Ako vnímate skutočnosť, že sa stanete členkou EHSV?

Marija Hanževački: Som pociťovaná. Mali sme príležitosť zúčastniť sa na troch plenárnych zasadnutiach EHSV, čo nám umožnilo získať prehľad o práci a aktivitách výboru. Pre mňa to bude nová skúsenosť a hoci je to časovo náročné, najmä ak vezmeme do úvahy cestovanie do Bruselu a späť, teším sa na prácu, ktorá ma čaká.

Bolo užitočné, že ste boli členkou zmiešaného poradného výboru?

Áno, určite. Mohla som tak monitorovať prístupové rokovania z pohľadu odborových zväzov, keďže najväčšia časť práce zmiešaného poradného výboru sa sústreďovala na implementáciu „acquis“ (právo EÚ) v Chorvátsku. Vzhľadom na to, že jedným z bodov programu na každom zasadnutí bol súčasný stav rokovaní, išlo o výborný spôsob, ako mať stále prístup k aktuálnym informáciám. Iným spôsobom sa, bohužiaľ, tieto informácie k sociálnym partnerom počas prístupového procesu nedostali.

Ako Vás vybrali do EHSV?

Odborové zväzy sa dohodli na troch zástupcoch, ktorí sa mali stať členmi EHSV, a vláda len potvrdila naše vymenovanie.

Domnievate sa, že odborové zväzy a občianska spoločnosť vo všeobecnosti majú dostatočný vplyv na prijímanie rozhodnutí v Chorvátsku?

Nie, nemajú. V Chorvátsku čelíme kríze sociálneho dialógu. Aby bol akýkoľvek dialóg úspešný, je potrebná dôvera a vzájomný rešpekt, no práve tieto dve veci v súčasnosti chýbajú.

Akým hlavným výzvam bude Chorvátsko čeliť po prístúpení? Pozeráte sa do budúcnosti optimisticky?

Hlavnou výzvou je zamestnanosť a rast, ako je to všade v EÚ. No chcela by som poukázať na závažnosť krízy v oblasti zamestnanosti mládeže a na skutočnosť, že mladá ľudia nemajú žiadnu istotu, pokiaľ ide o ich budúcnosť.

Chorvátsko očami fotografov



©Mario Romulić & Dražen Stojčić

Na oslavu prístúpenia Chorvátska k EÚ usporiadal EHSV v spolupráci s misiou Chorvátskej republiky výstavu fotografií s názvom „Chorvátsko – záblesky rozmanitosti“. Mario Romulić and Dražen Stojčić, ktorých práce boli vo výbere vystavené, v priebehu troch rokov spolu zachytili krásu a rozmanitosť Chorvátska. Pomocou svojich objektívov sa snažili poskytnúť svedectvo o kultúrnom a prírodnom bohatstve ich krajiny, ktoré sa rozhodne

neobmedzuje len na jej známe jadranské pobrežie. Výstava ponúka obraz o krajine, ktorá sa nachádza medzi pobrežím Jadranského mora a riekami Dráva a Dunaj na severe, a má preto stredoeurópsky, no zároveň i stredomorský charakter. Má približne dvakrát takú rozlohu ako Belgicko, avšak iba polovicu jeho obyvateľov. Vyznačuje sa bohatstvom rozmanitých scenérií a zahŕňa viacero historických regiónov na pomerne malom území. (sb/mb)

Chorvátsko očami svojich umelcov

Európske galérie a múzeá nedávno predstavili rozmanitú paletu chorvátskeho umenia: od skorého impresionistu Vlaha Bukovaca, ktorého diela sú vystavené v Gemeentemuseum v Haagu, až po súčasných „performance“ umelcov ako Siniša Labrović, ktorý podstúpil dobrovoľné bičovanie na festivale Trouble v Bruseli. Parížania mohli obdivovať klasické plagáty a maľby Borisa Bučana, ale aj vynikajúce kresby Davora Vrankića (Musée de la Halle Saint Pierre). V múzeu Beaubourg boli vystavené práce konceptuálneho mediálneho umelca Toma Gotovaca a diela Julije



Swan Lake, Boris Bučan. ©2010 MSU Zagreb

Knifer, zakladateľky skupiny Gorgona zo šesťdesiatych rokov, budú prezentované na veľtrhu v Bazileji. (sm)



Marija Hanževački, generálna tajomníčka Nezávislých odborových zväzov Chorvátska

„V Chorvátsku čelíme kríze sociálneho dialógu. Je potrebná dôvera a vzájomný rešpekt, no práve tieto dve veci v súčasnosti chýbajú.“



Účastníci konferencie na tému „Dosah krízy na gréckych občanov: napredovanie smerom k hospodárskej obnove“

Cesta Grécka k udržateľnému rozvoju: jediná cesta s budúcnosťou!

„Grécko môže prekonať súčasnú krízu vďaka jednote svojich občanov a tvrdej práci“. Theodore Karaoglou, minister Helénskej republiky pre Macedónsko a Tráciu, týmito slovami oficiálne otvoril konferenciu s názvom „Dosah krízy na gréckych občanov: napredovanie smerom k hospodárskej obnove“, ktorú skupina EHSV „Iné záujmy“ usporiadala 31. mája v gréckom Solúne.

Luca Jahier, predseda skupiny „Iné záujmy“, v mene jej členov zdôraznil, že „potrebujeme najst' správnu rovnovahu medzi odriekaním, fiškálnou zodpovednosťou a opatreniami na podporu rastu. Potrebujeme rovnovahu medzi hospodárskym a sociálnym rozmerom krízy“. Predseda vyzval predstaviteľov Grécka, aby pokračovali v boji proti korupcii, odstraňovaní

rozpočtovej nerovnováhy a v uskutočňovaní štrukturálnych reforiem v záujme zvýšenia konkurencieschopnosti krajiny. Zdôraznil však, že takéto kroky musia byť doplnené o opatrenia na podporu rastu a kapitálu, tvorbu pracovných miest, obmedzovanie chudoby a ochranu práv spotrebiteľov.

Podobný názor vyjadril aj podpredseda EHSV Hans-Joachim Wilms a predseda skupiny EHSV „Zamestnávateľia“ Jacek Krawczyk, ktorý podčiarkol potrebu zmeniť stratégiu a prehĺbiť európsku integráciu. Georges Dassis, predseda skupiny EHSV „Pracovníci“, vyzdvihol potrebu európskej solidarity a tak národného, ako aj európskeho riešenia krízy.

Hlavným menovateľom vystúpení a následných diskusií však bolo

„Potrebujeme najst' správnu rovnovahu medzi odriekaním, fiškálnou zodpovednosťou a opatreniami na podporu rastu. Potrebujeme rovnovahu medzi hospodárskym a sociálnym rozmerom krízy.“

odhodlanie a angažovanosť širokého spektra zainteresovaných subjektov v Grécku. Účastníci konferencie uznali, že sa v minulosti urobili chyby a že je potrebné spoločnými silami bojovať proti nezamestnanosti, a to najmä u mladých ľudí, predchádzať daňovým únikom, korupcii, šedej ekonomike a odstraňovať neúčinnosti vo verejnej správe. Ako uviedol Dimitrios Bakatselos, predseda solúnskej obchodnej a priemyselnej komory, ktorá poskytla na podujatie priestory, „predpokladom rozvoja, či dokonca prežitia gréckeho hospodárstva je návrat dôvery v štát. Grécki občania musia vidieť, že ich obeť nie sú zbytočné a že obdobie odriekania sa raz skončí“. (ail)

PLENÁRNE ZASADNUTIE V SKRATKE

Balík o sociálnych investíciách

Sociálne investície nie sú len niečím, na čo musia vlády vynaložiť finančné prostriedky, ale tiež zdrojom rastu a pracovných miest, hnacou silou hospodárstva a prípadne môžu prispieť k tomu, aby EÚ vyšla z krízy silnejšia. V stanovisku o novom balíku o sociálnych investíciách (spravodajca Oliver Röpke, skupina „Pracovníci“, Rakúsko), EHSV vyzýva Komisiu, aby vypracovala konkrétny plán praktického uplatňovania balíka a vyhla sa rétorickým vyhláseniam o úmysloch.

EHSV okrem toho požaduje, aby sa na zavádzanie tohto balíka



Oliver Röpke, člen EHSV

poskytli dostatočné finančné prostriedky, ktoré by lepšie zohľadnili európsky semester. (ail)

Ekologické hospodárstvo v praxi

EHSV vo svojom stanovisku na tému „Ekologické hospodárstvo – podpora trvalo udržateľného rozvoja v Európe“, ktorý vypracovali Joana Agudo i Bataller (skupina „Pracovníci“, Španielsko) a Pedro Narro (skupina „Iné záujmy“, Španielsko) uvádza, že ak má byť Európska únia považovaná za globálnu ekonomickú mocnosť, musí sa chopiť výzvy a rozvíjať v budúcich rokoch inkluzívne ekologické hospodárstvo.

činnosti v oblasti rozvoja a inovácií v záujme dosiahnutia udržateľného hospodárstva.

Výbor neskrýva obavy z toho, že ekologické daňové stimuly utrpeli v posledných rokoch vážne škrtky v dôsledku „úsporných opatrení“ štátov. Uvádza tiež, že zavedením ekologického hospodárstva do praxe sa podnieti výroba a vznik nových pracovných miest, ktoré



Pedro Narro a Joana Agudo i Bataller, členovia EHSV



Výbor tiež vyzýva EÚ, aby svoj záväzok v oblasti ekologického hospodárstva, ktorý prijala na konferencii Rio+20, premietla do konkrétnych politických krokov. Zasadzuje sa za nový model rozvoja, v rámci ktorého sa budú uprednostňovať verejné investície, podnikom poskytovať stimuly na rozvoj ekologickej infraštruktúry a v ktorom sa zintenzívni výskum,

majú rozhodujúci význam pre prekonanie recesie v Európe.

Výbor sa ďalej venuje obchodnej politike EÚ a odporúča zaviesť clo zodpovedajúce dani z CO2 pre krajiny, ktoré nedodržiavajú medzinárodné dohody o znižovaní emisií. Podľa výboru by sa tak výrazne „predišlo riziku premiestňovania priemyslu“. (mb)

UŽ ČOSKORO V EHSV

InBETWEEN – Literárne obedy v EHSV Európska kulinárska kultúra

Európsky hospodársky a sociálny výbor pokračuje aj v roku 2013 v úspešných sériách čítaní súčasných autorov, pričom tento ročník sa zameriava na širokú koncepciu európskej kulinárskej kultúry. Zámerom je ukázať, do akej miery je kulinárska kultúra súčasťou nášho každodenného života. Kultúra stravovania vychádza z historických procesov a je zrkadlom našich rôznorodých a meniacich sa kultúr. Okrem toho zistíme, že aj v gastronómii je Európa „jednotná v rozmanitosti“.

Podľa EHSV je dôležité, aby sa na európsku kulinársku kultúru nazeralo z týchto uhlov pohľadov:

- hodnota potravín – napr. organické potraviny a výrobky pochádzajúce zo spravodlivého obchodu,
- stravovanie a zdravie – pomalé stravovanie versus rýchle

stravovanie (slow food versus fast food),

- sociologická a komunikačná úloha stravovania – sociálny vplyv varenia a stravovania, a
- jedlo ako prejav tradície – kultúra a dedičstvo.

Tento rok je zastúpených niekoľko krajín. Jedno z čítaní je venované historickému prehľadu európskej kultúry stravovania od praveku až po súčasnosť. Podrobnejšie sa tiež pozrieme na nordickú kuchyňu, prezentovanú z dánskeho pohľadu, a stredomorskú kuchyňu zastúpenú Talianskom. V poslednom čítaní priblížime tradície a kvalitu jedla na Korzike.

Prídte a vychutnajte si s nami tento kulinársky zážitok 18. júla o 12.30 hod. (sídlo EHSV, terasa na šiestom poschodí). (sb)



Obal knihy „Recepty z Korziky“ Rolli Lucarotti © 2004, illustrations Gilles Charbin



© Martyna Anna

Nová generácia hraničných kontrol

EHSV vyzýva na urýchlenie vybudovania spoľahlivého a účinného systému hraničných kontrol v celom schengenskom priestore, a to najmä vzhľadom na očakávaný nárast mobility na hraniciach EÚ. Podľa hlavného spravodajcu Cristiana Pírvolesca (skupina „Iné záujmy“) sa však musí pritom prihliadať na význam základných práv, pretože identita EÚ je priamo a nepriamo previazaná s otvorenosťou a vzájomným prepojením v rámci a mimo jej

hraníc. Príslušným orgánom a cestujúcim treba preto riadne vysvetliť pravidlá a zároveň je potrebné vhodne vyškoliť príslušných zamestnancov EÚ, aby príslušníci z tretích krajín chceli a nestratili záujem cestovať do EÚ. Výbor tiež poukazuje na to, že je potrebné primerane a efektívne vynakladať prostriedky, a zabezpečiť, aby prvé odhady výdavkov boli čo najpresnejšie, keďže je známe, že takéto systémy sú finančne nákladné. (mb)

NA SLOVÍČKO MEDZI KOLEGAMI (ROZHOVOR)

Anna Nietyksza: dušou novinárka

V sérii rozhovorov sa Tomasz Jasiński, poľský člen skupiny „Pracovníci“ v EHSV a zástupca členov v redakčnej rade EHSV Info, rozpráva so svojimi kolegami – členmi EHSV, aby zistil, čo ich motivuje. Nedávno sa stretol s Annou Nietykszou, poľskou členskou skupinou EHSV „Zamestnávateľia“, a predsedníčkou predstaviteľstva EFICOM S.A. Prinášame vám niekoľko úryvkov z tohto rozhovoru:

Tomasz Jasiński: Viem, že ste strávili veľa rokov mimo Poľska, väčšinou vo Francúzsku. Myslíte si, že táto skúsenosť formovala váš názor na Európu?

Anna Nietyksza: Ukončila som magisterské štúdium v Paríži v odbore politickej vedy a administratíva, ako aj aplikované cudzie jazyky (španielčina a ruština). Hneď po štúdiu som pracovala dva roky u Christiana Diora na avenue Montaigne, a potom ako ekonomická novinárka a reportérka špecializujúca sa na východné krajiny. Tam sa zrodil môj záujem o Európu a vtedy mi táto činnosť umožnila porovnať dve Európy: komunistickú a Európu 15 členských štátov. Premenu som sledovala zblízka. Do Poľska som sa vrátila ako komunikačná poradkyňa ministra pre privatizáciu Janusza Lewandowského, súčasného člena Komisie zodpovedného za rozpočet EÚ. Okrem toho som riadila proces zosúladienia poľskej legislatívy s *acquis communautaire*, ako aj dve veľké informačné kampane Európskej komisie v Poľsku a Bulharsku. Bola to dobrá skúsenosť, pokiaľ ide o informovanie o Európe a jej inštitúciách.

„Výbor je pritom najdôležitejším poradným orgánom Komisie. Myslím si, že práca, ktorú vykonávame, nie je dostatočne uznávaná.“

Čo si myslíte o výbore ako jeho relatívne mladá členka? Zmenil sa v posledných dvoch rokoch Váš pôvodný názor

na túto inštitúciu? Ak áno, k lepšiemu alebo k horšiemu?

Výbor je príťažlivá inštitúcia, v ktorej môžeme pracovať na veľmi zaujímavých témach. Môžeme tam vidieť budúcnosť Európy, či dokonca celého sveta, a zaoberáme sa širokou paletou tém. Osobne ma veľmi zaujímajú témy, ako sú digitálna agenda, financovanie inovačných investícií a MSP v Európe. Domnievam sa, že naše stanoviská sú niekedy príliš slušné a Komisia a Parlament ich nedostatočne zohľadňujú. Výbor je pritom najdôležitejším poradným orgánom Komisie. Myslím si, že práca, ktorú vykonávame, nie je dostatočne uznávaná.

Z pracovných dôvodov veľa cestujete. Máte ešte príležitosť cestovať s Vašimi priateľmi alebo rodinou? Aká je Vaša najobľúbenejšia destinácia?

Zbožňujem hory, kam chodím lyžovať alebo sa prechádzať s mojimi dcérami, a tiež regióny južnej Európy ako Provencalsko, Toskánsko alebo Andalúzia. Mám rada ostrovy a samozrejme Južnú Ameriku, ktorá je mojou srdcovkou,

ako aj Antily a Karibik. Tri týždne som strávila s Indiánmi v Amazónii. Okrem toho milujem tanec a pre ten sú Latinská Amerika a Karibik rajom. Navyše stále snívam o gréckych ostrovoch alebo o tom, že ešte raz strávim dovolenku na katamaráne.

Aké máte záľuby?

Tanec, turistika, stretávanie nových ľudí, cestovanie, odmedávna tzv. cloud computing, nové kultúry. V duši som stále novinárkou a ženou komunikácie. Mám rada, keď sa realita mení.

A nakoniec, aký je Váš najväčší sen? Možno politická kariéra?

Rada by som pracovala v európskych inštitúciách, na nejakom poste v oblasti ekonomiky alebo diplomacie, najlepšie na takom, ktorý ponúka možnosť cestovať alebo dokonca žiť v jednej z krajín Latinskej Ameriky. Chcela by som mať možnosť venovať sa medzinárodným hospodárskym témam. Alebo sa možno stať poslankyňou Európskeho parlamentu? (tj) ●



Anna Nietyksza, členka EHSV, skupina „Zamestnávateľia“

25. máj 2013 – 25. máj 2014: Rok na záchranu Európy!, varuje predseda EHSV Henri Malosse



Henri Malosse, predseda EHSV

Euroskepticismus zapúšťa korene a proti európsky naladené strany podľa prieskumov napredujú. Len 30 % Európanov má ešte stále pozitívnu mienku o Európskej únii, čo je alarmujúci údaj vzhľadom na blížiaci sa európske voľby, ktoré sa uskutočnia o rok – 25. mája 2013.

Ni si nenahovárjame: takáto nízka volebná účasť vážne ohrozí legitimitu Európskej únie.

Najnovšie správy z Bruselu nenasvedčujú tomu, že na obzore je lepší dialóg. Zasadnutie Európskej rady 22.

„Máme teda len rok na to, aby sme zaistili, že 25. máj 2014 nebude znamenať „rozvod“ Európanov s Európou, a že voľby budú skôr príležitosťou na skutočnú demokratickú diskusiu o otázkach, ktoré sa týkajú Európanov, a nie referendum o Európe.“

STRUČNE

Spoločne v boji proti námornému pirátstvu

Nedávne stanovisko výboru o boji proti námornému pirátstvu predstavila gréckym novinárom jeho spravodajkyňa Anna Bredima. Na stretnutí vystúpil aj grécky poslanec Európskeho parlamentu Georgios Koumoutsakos, ktorý prezentoval uznesenie EP o námornom pirátstve z mája 2012. Účastníci diskusie, ktorá nasledovala za prítomnosti zástupcov gréckeho ministerstva zahraničných vecí a ministerstva pre námornú dopravu, podporili množstvo návrhov oboch inštitúcií na boj proti pliaže, akou je pirátstvo.

Pani Bredima a pán Koumoutsakos sa zhodli na tom, že je potrebné, aby

Čo pre mňa znamená les?

V snahe nájsť neopozeraný komunikačný nástroj novej stratégie EÚ v oblasti lesného hospodárstva Európska komisia vyhlásila výtvarnú súťaž s názvom „Čo pre mňa znamená les?“. Deti vo veku od 6 do 10 rokov, ktoré sa do nej zapojili, mali vymyslieť plagát zachytávajúci, ako žijú a hrajú sa v lesoch alebo v ich blízkosti alebo ako ich pomáhajú ochraňovať. Prvú cenu, ktorou bol digitálny tablet,

mája bolo totálnym neúspechom vzhľadom na škandalózne týkajúci sa daňových únikov, ktoré stoja každého Európana ročne 2 000 EUR. Grécky Červený kríž má problémy s platením za svoje zásoby krvi a v niektorých krajinách si každý druhý mladý človek nedokáže nájsť prácu.

Tento stav vysielá signál, že Európa je slabá a sotva dokáže riešiť situáciu na svojom území. Ako potom môže obhajovať záujmy svojich občanov a naše sociálne hodnoty v čoraz konkurencieschopnejšom celosvetovom hospodárstve?

Máme teda len rok na to, aby sme zaistili, že 25. máj 2014 nebude znamenať „rozvod“ Európanov s Európou, a že voľby budú skôr príležitosťou na skutočnú demokratickú diskusiu o otázkach, ktoré sa týkajú Európanov,

EÚ v záujme zintenzívnenia boja proti pirátstvu naďalej uzatvárala regionálne dohody s tretími krajinami a využívala rámec vzťahov EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi na vyvíjanie tlaku na tieto krajiny, pozdĺž ktorých pobrežia piráti pôsobia.

Trvali tiež na tom, že na sledovanie pirátskych lodí je absolútne nevyhnutné monitorovanie dotknutých oblastí pomocou satelitu. Na zvýšenie účinnosti monitorovania by sa podľa nich mali využívať odborné poznatky a potenciál Európskej námornej bezpečnostnej agentúry a Spoločného výskumného centra. Obaja spravodajcovia súhlasia s tým, že EÚ by mala financovať alebo spolufinancovať výskum v oblasti protipirátskych technológií.

získal Jakub Roszak z Poľska. Cenu odovzdal Dacian Cioloș, člen Európskej komisie zodpovedný za poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

V porote zasadal aj Seppo Kallio, člen EHSV, ktorý zastupuje Fínske centrálné združenie poľnohospodárskych producentov a vlastníkov lesov. Pripadla mu náročná úloha: dôkladne posúdiť viac než 9 000 kresieb zaslaných z 23 krajín. (mb) ●

a nie referendum o Európe. Zostáva nám presne 365 dní na to, aby sme zaistili, že Európska únia bude pre je občanov znamenať viac a že ich účasť na voľbách je potrebná na ochranu všetkého toho, čo považujú za dôležité.

Vyzývam preto mojich priateľov a kolegov v EHSV, v národných a európskych organizáciách občianskej spoločnosti a európskych občanov, aby sme spojili naše snahy a podporili niekoľko konkrétnych návrhov ako zmeniť smerovanie Európy:

- zavedenie minimálnej mzdy v Európe,
- zriadenie európskeho programu učňovského vzdelávania s cieľom zaručiť, aby každý mladý nezamestnaný dostal miesto v nejakom podniku,
- polozenie základov pre stimulovanie zriaďovania nových podnikov,
- oživenie priemyslu v Európe a podpora tisícov nových európskych lídrov na trhu, ako je Airbus,
- stimulovanie zakladania európskych univerzít,
- využívanie európskych fondov na revitalizáciu opustených vidieckych oblastí. ●

wind of change
le moteur citoyen



Anna Bredima, členka EHSV

Vo svojom stanovisku pani Bredima poznamenala, že krajiny EÚ by mohli využívať kvalifikovanú súkromnú ozbrojenú stráž na ochranu zraniteľných lodí za predpokladu, že nasadenie súkromných síl sa bude riadiť prísnyimi európskymi a medzinárodnými pravidlami. V súlade s tým pán Koumoutsakos uviedol, že je potrebné podporiť prácu, ktorú v súčasnosti vykonáva Medzinárodná námorná organizácia a Medzinárodná organizácia pre normalizáciu. (mb) ●



Kresba Jakuba Roszaka, víťaza výtvarnej súťaže s názvom „Čo pre mňa znamená les?“

EHSV info

EHSV info v 23 jazykoch: http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index_en.asp

Redakcia:

Karin Füssl
Tomasz Jasiński - zástupca členov v redakčnej rade EHSV (skupina „Pracovníci“, PL)
Maciej Bury (mb)

Do tohto čísla prispeli:

Alejandro Izquierdo Lopez (ail)
Angeliki Karampourouni (ak)
Antonio Santamaria Pargada (asp)
Suzanna Matvejevic (sm)
Sylvia Binger (sb)

Koordinácia:

Agata Berdys

Adresa:

Európsky hospodársky a sociálny výbor
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard,
B-1040 Brussels, Belgium
tel. (+32 2) 546.94.76
fax (+32 2) 546.97.64
e-mail: eescinfo@eesc.europa.eu
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

EHSV info vychádza deväťkrát do roka pri príležitosti plenárneho zasadnutia výboru.

Tlačenú podobu EHSV info v anglickej, francúzskej a nemeckej jazykovej verzii dostanete na požiadanie na tlačovom oddelení Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru.

Okrem toho je vo formáte pdf dostupné v 23 jazykoch na internetovej stránke: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EHSV info nie je oficiálny vestník prác výboru, tieto sú oficiálne uverejňované v Úradnom vestníku Európskej únie a iných publikáciách výboru.

Reprodukcia s uvedením zdroja povolená (prosíme zaslať jeden výtlačok redakcii).

Náklad: 12 310 výtlačkov

Ďalšie číslo vyjde v septembri 2013.

VYTLAČENÉ NA RECYKLOVANOM PAPIERI

Júl 2013/6



Úrad pre publikácie